



HAL
open science

MARCEL PROUST'S LITERARY PLACES

Yannick Gouchan

► **To cite this version:**

Yannick Gouchan. MARCEL PROUST'S LITERARY PLACES. Gouchan, Y. (2023). Marcel Proust's literary places. In R. Baleiro, G. Capecchi & J. Arcos-Pumarola (Orgs.). E-Dictionary of Literary Tourism. University for Foreigners of Perugia., 2023, www.unistrapg.it/it/marcel-proust-s-literary-places. hal-04231538

HAL Id: hal-04231538

<https://amu.hal.science/hal-04231538v1>

Submitted on 6 Oct 2023

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

MARCEL PROUST'S LITERARY PLACES

Yannick Gouchan (Aix Marseille Université, CAER, Aix-en-Provence, France)

www.unistrapg.it/it/marcel-proust-s-literary-places

"Proustian geography is an entirely psychological, even entirely subjective and impressionistic geography", wrote André Ferré in one of the first essays dedicated to Marcel Proust's places (Ferré, 1939: 20). Indeed, visiting the places linked to Proust's biography does not precisely correspond to visiting the emblematic places of the *Recherche du temps perdu*. Between life and writing, a transmutation has taken place that is both geographical and linguistic: for instance, the village of Combray is not only the topographical correspondent of Illiers but an artificialization of the reconstituted place (the childhood home of Marcel, the *Recherche*'s protagonist and narrator), conceived as a footbridge to the territory to be discovered (Bonniot-Mirloup & Blasquet, 2016). Just like Balbec, which groups various places on the Normandy coast around Cabourg, without completely identifying with the local geography.

Proust's biographical and imaginary literary places can be traced according to three poles: the city of Paris, the territory of Illiers-Combray and the Normandy coast. Paris was the place of life and writing, Illiers-Combray the place of childhood nostalgia, Normandy the place of holidaying.

Paris: It is the author's birthplace, the city where he spent most of his life, and the urban space in which much of the plot of the *Recherche* – defined as "a Parisian novel" on the occasion of the Proustian centenary exhibition (Sol, 2021) – takes place. If one reviews the various abodes of the writer's memory in Paris, one must start from Auteuil. The large house where Proust was born in 1871 and where he spent many childhood holidays was his maternal great-uncle's, Louis Weil, at 96 rue La Fontaine. This house has disappeared today because it was destroyed in 1897, following excavation work to create the wide rue Mozart. Until 1900 Proust lived between his uncle's house in Auteuil and the family residence at 9 boulevard Malesherbes (where the Hôtel de Guermantes is in the novel). From 1900 to 1906 he lived at 54 rue de Courcelles. From 1906 to 1919, he lived at 102 Boulevard Haussmann (today, the writer's room has been reconstructed in a bank building). Finally, from 1919 to 1922, he lived at 44 rue Hamelin, where he died while finishing writing his novel. Tourists nowadays can only find places that have disappeared or been sold, where Proust's memory is handed down only by memorial plaques on the façade. At the Musée Carnavalet remains an accurate reconstruction of the last bedroom (the one in rue Hamelin), with the bed, the furniture, and the walls covered with cork. The Proust family furniture has been moved to Illiers-Combray, to the Maison de Tante Léonie. In addition to the writer's homes, Paris offers tourists other emblematic places of his biography and many episodes of the *Recherche*: The Lycée Condorcet, the Bois de Boulogne, the gardens of the Champs-Élysées, the Hôtel Ritz – his second home at the end of his life. Recently, a literary hotel entirely dedicated to Proust and his work opened in Paris: Le Swann in rue de Constantinople. However, the visitor who wants to see the novel's home, where the author placed his childhood memories and early literary experiences, must travel to Illiers-Combray.

Illiers-Combray: Right from the very first pages of *Du côté de chez Swann* (1913-1917), the name of the village where the narrator set the familiar past, Combray, is clearly mentioned

four times, a name that in itself evokes at once the author, his work, a period of life, a region of France and a tourist destination for lovers of literature. Combray is also the title of the novel's first part, the one in which everything comes to life. Evocations of it can also be found in two other important texts by the author: *Sur la Lecture* (1906, later with the title *Journées de lecture*, 1919) and the posthumous unfinished novel *Jean Santeuil* (1952).

The present Illiers-Combray corresponds to the fusion of biography and literary imagination, i.e. between the Parisian neighbourhood of Auteuil – the home of his mother's family, the Weils, where the young Marcel spent his childhood – and the village of Illiers – the village of his paternal family, in the French province, in the house of the writer's paternal uncles, the Amiets, 4 rue du Saint-Esprit (today renamed rue Docteur Proust, the writer's father, a famous doctor). In Illiers Proust only spent a few holidays between 1877 and 1880, between 6 and 9 years old; when he suffered his first asthma attack in 1881, the stays were in Normandy, with his maternal grandmother. The boy's last stay in Illiers took place in 1886, at the age of 15, on the occasion of his aunt Élisabeth Amiot's death. From a biographical point of view, Auteuil thus seems to prevail over Illiers, but the emotional intensity and the need for literary transmutation will lead to the birth of a place that brings the two places together, in the absence of his birthplace, which was destroyed.

Illiers-Combray is today a town of 3,000 inhabitants, located between the Beauce and the Perche, in the department of Eure-et-Loir, 25 km south of Chartres. However, after 1914 and France's entry into the War, the village was located in the Champagne region instead of near the city of Reims. Tourists who go to Illiers-Combray visit a real place from the author's childhood holidays as well as a reconstituted literary site, which the book places in Champagne, i.e., more than 200 km away.

In May 1935, the first "Hawthorn Day" was organised in Illiers by the writer's brother, Robert Proust. In 1954, Germaine Amiot, the writer's cousin, bought the family house, which was falling into disrepair, and enabled the creation of the Maison de Tante Léonie with major restoration work. Philibert-Louis Larcher was its first conservator and in 1971, on the occasion of the centenary of Proust's birth, Larcher himself obtained official approval for the village's new name (Illiers-Combray) and the creation of a museum in the house. The house that can be visited today in Illiers-Combray was recognised as Monument Historique. The Maison de Tante Léonie includes the small garden, the furnished rooms evoking the little narrator's bedroom, the dining room, the living room, the kitchen and Léonie's bedroom. The visitor observes furniture and portraits that belonged to the writer's family in Paris, part of which was donated by Odile Gévaudan-Albaret, the housekeeper Céleste's daughter. The current layout partially corresponds to the relocation of the Parisian furniture, with other authentic objects arranged to recall certain details described in the novel. The portraits on display depicting the writer's parents were donated by a granddaughter of Proust, during the Salon rouge's move from Paris in 1998. Other furniture, including his mother's bed, was also transported in 2001.

In the Proustian literary space, there are two *côtés* of the Combray landscape: Aunt Léonie's house (in reality it was Aunt Élisabeth, her father's sister) has two different entrances, the first being the gate leading to the garden and overlooking the street leading to Villebon Castle (le côté de Guermantes), while the second is the entrance gate leading to what is now Docteur Proust's street and leading to the Pré-Catelan garden and the manor of Tansonville

(le coté de Méséglise, or de chez Swann). Other places linked simultaneously to the Recherche and to the local history of the village can also be visited, such as the Saint-Hilaire church, the ruins of the Counts' castle, the Loir River (Proust's La Vivonne), and the sentier des aubépines, where one walks in the countryside and reconstructs an imaginary world, that of the time regained.

The Côte fleurie in Normandy: Normandy was Proust's seaside resort, around the fictional town of Balbec that appears in the novel *À l'ombre des jeunes filles en fleurs* (1918). Suffering from asthma, the young Proust was accompanied by his maternal grandmother on the Norman Côte Fleurie. The writer made it his favourite holiday spot as an adult between 1907 and 1914. Between the two centuries, the Cabourg of the Belle Époque was a seaside town where the aristocracy and the upper middle class of Paris met in summer.

The mainstay of Proustian tourism in Cabourg is the Grand Hôtel, especially the dining room (declared a Historical Monument) and room 414, on the fourth and top floor, where the writer made many stays (it was in another room that has now disappeared). The door of the current room bears the plaque 'Souvenirs Marcel Proust' and is a more or less authentic reconstruction. The room overlooks the promenade named Promenade Marcel Proust. In 2021, a museum called La Villa du temps retrouvé was created in Cabourg to evoke through exhibitions the atmosphere of the *Belle Époque* at the time of the writer's Balbec. Balbec and Cabourg are not exactly interchangeable (for instance, in the novel *Jean Santeuil*, considered an early draft of the Recherche, it is the Hôtel des Roches Noires in Trouville, 30 km from Cabourg, that is the protagonist's holiday resort) even though they both form an important place in Proust's literary memory: every two years the Marcel Proust Musical Days are held, the restaurant of the Grand Hôtel has been renamed Le Balbec, etc.

Norman territory was also the site of many Proust's walks with his chauffeur and lover Alfred Agostinelli, to visit the churches and cathedrals of Hennequeville, Criquebœuf, Caen, Bayeux, Jumièges and Rouen.

In addition to the three essential poles mentioned, literary tourism linked to Proust's biography and writings also concerns the cathedral of Amiens, the focus of the preface for the translation of an essay by John Ruskin (*La Bible d'Amiens*, 1904) and the city of Venice, where the author travelled twice, in 1899 with his mother (when he was translating Ruskin's essay) and in 1900 probably alone. The Alpine spa town of Évian also welcomed Proust in 1899, at the time of the writing of *Jean Santeuil*. In Brittany (Finistère), the town of Beg Meil is the setting for many of *Jean Santeuil's* pages and holds the memory of the writer's stays there.

Luoghi letterari di Marcel Proust

«La geografia proustiana è una geografia tutta psicologica, perfino tutta soggettiva e impressionista», scrisse André Ferré in uno dei primi saggi dedicati ai luoghi di Marcel Proust (Ferré, 1939: 20). In effetti visitare i luoghi legati alla biografia di Proust non corrisponde esattamente alla visita dei luoghi emblematici della *Recherche du temps perdu*. Tra la vita e la scrittura si è operata una trasmutazione insieme geografica e linguistica: per esempio il

villaggio di Combray non è solo il corrispondente topografico di Illiers, bensì una ricostituzione del luogo (la casa d'infanzia di Marcel, protagonista e narratore della *Recherche*), inteso come passerella verso il territorio da scoprire (Bonniot-Mirloup & Blasquet, 2016). Così come Balbec raggruppa vari posti della costa normanna intorno alla cittadina di Cabourg, senza identificarsi completamente con la geografia locale.

I luoghi letterari di Proust – sia quelli biografici che quelli immaginari – possono essere rintracciabili secondo tre poli: la città di Parigi, il territorio di Illiers-Combray e la costa normanna. Parigi fu il luogo della vita e della scrittura, Illiers-Combray il luogo della nostalgia, dell'infanzia, la Normandia il luogo di villeggiatura.

Parigi: è la città natale dell'autore, la città dove trascorse la maggior parte della sua vita, e lo spazio urbano nel quale si svolge gran parte dell'intreccio della *Recherche*, definita come «un romanzo parigino» in occasione della mostra del centenario proustiano (Sol, 2021). Se si percorrono le varie dimore della memoria dello scrittore a Parigi, bisogna partire da Auteuil. La grande casa dove nacque Proust nel 1871 e dove trascorse molti periodi di villeggiatura della sua infanzia era quella del prozio materno, Louis Weil, al 96 rue La Fontaine. Oggi, tuttavia, questa casa è scomparsa perché fu distrutta nel 1897, in seguito ai lavori di scavo per creare l'ampia rue Mozart. Fino al 1900 Proust visse tra la casa dello zio a Auteuil e la residenza di famiglia al 9 boulevard Malesherbes (dove viene collocato l'Hôtel de Guermantes nel romanzo). Dal 1900 al 1906 abitò al 54 rue de Courcelles. Dal 1906 al 1919 visse al 102 boulevard Haussmann (oggi la stanza dello scrittore è stata ricostituita nello stabilimento della banca che occupa l'edificio). Infine dal 1919 al 1922 abitò al 44 rue Hamelin, dove morì, ultimando la stesura del romanzo. Oggi il turista può trovare solo luoghi scomparsi o venduti, la cui memoria viene tramandata da semplici lastre commemorative sulle facciate. Dell'ultima camera da letto (quella di rue Hamelin) rimane una ricostituzione accurata al musée Carnavalet, con il letto, l'arredamento, le pareti ricoperte di sughero. Per quanto riguarda una parte dei mobili della famiglia Proust, sono stati traslocati a Illiers-Combray, nella Maison de Tante Léonie. Oltre alle dimore dello scrittore, Parigi offre al turista altri luoghi emblematici della biografia e di molti episodi della *Recherche*: il liceo Condorcet, il Bois de Boulogne, i giardini dei Champs-Élysées, l'Hôtel Ritz – la sua “seconda casa” alla fine della sua vita. Recentemente si è aperto a Parigi un hôtel letterario interamente dedicato a Proust e alla sua opera, Le Swann, rue de Constantinople. Tuttavia il visitatore che vuole vedere la casa del romanzo, dove l'autore ha collocato i ricordi d'infanzia e le prime esperienze letterarie, deve recarsi a Illiers-Combray.

Illiers-Combray: Sin dalle prime pagine di *Du côté de chez Swann* (1913-1917), si legge chiaramente, ben quattro volte, il nome del paese dove il narratore colloca il passato familiare, Combray, un nome che di per sé evoca contemporaneamente l'autore, la sua opera, un periodo della vita, una regione della Francia e una destinazione turistica per amanti della letteratura. Combray è anche il titolo della prima parte del romanzo, quella in cui tutto prende vita. Le minuziosi evocazioni del paese si trovano anche in altri due importanti testi dell'autore: *Sur la lecture* (1906, poi con il titolo *Journées de lecture*, 1919) e il romanzo incompiuto postumo *Jean Santeuil* (1952).

L'attuale Illiers-Combray corrisponde alla fusione tra la biografia e l'immaginazione letteraria, ossia tra il quartiere parigino di Auteuil – la casa della famiglia materna, i Weil, dove il bambino trascorse la sua infanzia – e il villaggio di Illiers – il paese della famiglia paterna,

nella provincia francese, nella casa degli zii paterni dello scrittore, gli Amiot, 4 rue du Saint-Esprit (oggi ribattezzata rue Docteur Proust, il padre dello scrittore, famoso medico). A Illiers Proust trascorse solo alcune vacanze tra il 1877 e il 1880, tra i 6 e i 9 anni, poi quando fu colpito dalla prima crisi d'asma, nel 1881, i soggiorni furono piuttosto in Normandia, con la nonna materna. L'ultimo soggiorno del ragazzo a Illiers ebbe luogo nel 1886, a 15 anni, in occasione della morte della zia Élisabeth Amiot. Dal punto di vista biografico, Auteuil sembra quindi prevalere su Illiers, ma l'intensità affettiva e la necessità di trasmutazione letteraria provocheranno la nascita di un luogo che raggruppa i due posti, in assenza della casa natale, distrutta.

Illiers-Combray è oggi una località di 3000 abitanti, situata tra la Beauce e il Perche, nel dipartimento dell'Eure-et-Loir, a 25 km a sud di Chartres. Tuttavia, a partire dal 1914 e dall'entrata in guerra della Francia, durante il lavoro di revisione del romanzo, il villaggio venne situato piuttosto vicino alla città di Reims, nella regione della Champagne. Il turista che si reca a Illiers-Combray visita un luogo reale delle vacanze d'infanzia dell'autore nonché un luogo letterario ricostituito, che il libro situa in Champagne, cioè a più di 200 km.

Nel maggio del 1935, fu organizzata la prima «Giornata del biancospino» a Illiers, dal fratello dello scrittore, Robert Proust. Nel 1954 Germaine Amiot, cugina dello scrittore, dopo aver comprato la casa di famiglia che si stava rovinando, permise la creazione della Maison de Tante Léonie con importanti lavori di restauro. Philibert-Louis Larcher ne fu il primo conservatore e nel 1971, in occasione del centenario della nascita di Proust, lo stesso Larcher ottenne che sia approvato ufficialmente il nuovo nome del villaggio (Illiers-Combray) e che sia creato un museo nella casa. La casa che si visita oggi a Illiers-Combray fu riconosciuta monumento storico. La Maison de Tante Léonie comprende il piccolo giardino, le stanze arredate che evocano la camera da letto del piccolo narratore, la sala da pranzo, il salotto, la cucina e la camera di Léonie. Il visitatore osserva mobili e ritratti che sono appartenuti alla famiglia dello scrittore a Parigi e di cui una parte è stata donata da Odile Gévaudan-Albaret, la figlia di Céleste, la governante. L'allestimento attuale corrisponde parzialmente al trasferimento dei mobili parigini, con altri oggetti autentici disposti per ricordare alcuni particolari descritti nel romanzo. I ritratti esposti che raffigurano i genitori dello scrittore sono stati donati da una nipote di Proust, durante il trasloco del Salon rouge da Parigi nel 1998. Nel 2001 furono trasportati anche altri mobili, tra cui il letto della madre.

Nello spazio letterario proustiano ci sono due côtés del paesaggio di Combray: la casa della zia Léonie (in realtà era la zia Élisabeth, sorella del padre) ha due ingressi diversi, il primo è il cancello che porta al giardino e si affaccia sulla via che conduce al castello di Villebon (*le coté de Guermantes*), mentre il secondo è la porta d'ingresso che si affaccia sull'attuale via del Docteur Proust e conduce al giardino del Pré-Catelan e al maniero di Tansonville (*le coté de Méséglise*, o "*de chez Swann*"). Inoltre si possono visitare altri posti legati contemporaneamente alla Recherche e alla storia locale del villaggio, come la chiesa Saint-Hilaire, le rovine del castello, il fiume Loir (La Vivonne proustiana), il sentiero dei biancospini, in cui si passeggia in campagna e si ricostruisce un immaginario, quello del tempo ritrovato.

La Côte fleurie in Normandia: La Normandia fu per Proust il luogo della villeggiatura al mare, intorno alla cittadina immaginaria di Balbec che appare nel romanzo *À l'ombre des jeunes filles en fleurs* (1918). Malato di asma il piccolo Proust fu accompagnato dalla nonna materna sulla Côte fleurie normanna. Da adulto lo scrittore ne farà il posto privilegiato per le vacanze

tra il 1907 e il 1914. La Cabourg della Belle Époque, fra i due secoli, era una cittadina di mare dove l'estate si ritrovavano l'aristocrazia e l'alta borghesia di Parigi.

Perno del turismo proustiano a Cabourg è il Grand Hôtel, in particolar modo la sala da pranzo (dichiarata monumento storico) e la camera 414, al quarto e ultimo piano, dove lo scrittore fece tanti soggiorni (in realtà si trattava di un'altra camera, ormai scomparsa). La porta dell'attuale camera porta la targa «Souvenirs Marcel Proust» e presenta una ricostituzione più o meno autentica. La camera si affaccia sul lungomare intitolato Promenade Marcel Proust. Nel 2021 si è creato a Cabourg un museo chiamato La Villa du Temps retrouvé, per evocare attraverso mostre l'atmosfera della Belle Époque, al tempo della Balbec dello scrittore. Balbec e Cabourg non sono esattamente intercambiabili (per esempio nel romanzo *Jean Santeuil*, considerato un primo abbozzo della *Recherche*, è l'Hôtel des Roches Noires della cittadina di Trouville, a 30 km da Cabourg, ad essere il luogo di villeggiatura del protagonista) anche se tutte e due formano un luogo importante della memoria letteraria proustiana: ogni due anni hanno luogo le Giornate musicali Marcel Proust, il ristorante del Grand Hôtel è stato ribattezzato Le Balbec, ecc.

Il territorio normanno fu anche lo spazio di molte passeggiate di Proust in compagnia dello chauffeur e amante Alfred Agostinelli, per visitare le chiese e le cattedrali di Hennequeville, Criqueboeuf, Caen, Bayeux, Jumièges e Rouen.

Oltre ai tre poli essenziali citati, il turismo letterario legato alla biografia e agli scritti di Proust riguarda anche la cattedrale di Amiens, al centro della prefazione per la traduzione di un saggio di John Ruskin (*La Bible d'Amiens*, 1904) e la città di Venezia, dove l'autore si recò due volte, nel 1899 con sua madre (quando traduceva il saggio di Ruskin) e nel 1900 probabilmente da solo. Anche la città termale alpina di Évian accolse Proust nel 1899, all'epoca della scrittura di *Jean Santeuil*. La località di Beg Meil, in Bretagna (Finistère), è lo scenario di molte pagine di *Jean Santeuil* e serba il ricordo dei soggiorni dello scrittore.

How to cite this dictionary entry: Gouchan, Y. (2023). Marcel Proust's literary places. In R. Baleiro, G. Capecchi & J. Arcos-Pumarola (Eds.). *E-Dictionary of Literary Tourism*. University for Foreigners of Perugia.

Bibliografia:

- Beauthéac-Bouchart, N. (2001). *La Normandie de Proust*. Éditions du Chêne.
- Blain, M. (2012). *À la recherche des lieux Proustiens: Un périple l'œuvre en main*. L'Harmattan.
- Bloch-Dano, É. (2019). *Mes maisons d'écrivains (300-303)*. Stock.
- Bonniot-Mirloup, A. & Blasquet, H. (2016). *De l'œuvre aux lieux. Territoire en mouvement*. *Revue de géographie et aménagement*, 31.
- Erman, M. (2015). *Le Paris de Proust*. Éditions Alexandrines.
- Ferré, A. (1939). *Géographie de Marcel Proust*. Le Sagittaire.
- Gouchan, Y. (2023). *Dalla verità biografica alla creazione di uno spazio letterario e turistico: come Illiers divenne Combray*. In Capecchi G. & Mosena R. (Eds.), *Il turismo*

letterario. Casi studio ed esperienze a confronto (77-92). Collana TULE. Perugia Stranieri University Press.

- Guinier, P. (2021, 2 Giugno). Marchez sur les pas de Marcel Proust en Eure-et-Loir...MyLoireValley. <https://www.my-loire-valley.com/2021/06/marcel-proust-visiter-eure-et-loir/>
- Guzowski-Saurier, D. (2003). Médiations et co-construction du patrimoine littéraire de Marcel Proust : la Maison de Tante Léonie et ses visiteurs. [Thèse de doctorat, Héritage culturel et muséologie]. Université d'Avignon.
- Henny, J.-M. (2015). Marcel Proust à Évian. Chaman.
- Henriot, J.-P. (2020). Proust et Cabourg. Gallimard.
- Larcher, P.-L. (1945). Le Parfum de Combray. Pèlerinage proustien à Illiers. Mercure de France.
- Naturel, M. (2009). Du lieu de pèlerinage au réseau européen. Le cas de la maison de Tante Léonie. *Revue d'histoire littéraire de la France*, 4, 109 (831-840).
- Pradeau, C. (2013). Proust à Illiers-Combray. L'éclosion d'un monde. Belin.
- Ragonneau, N. (2022, 23 Gennaio). Tourisimes proustiens. Proustonomics. <https://proustonomics.com/tourisimes-proustiens/>
- s.a. (s.d.) Lieux et villes dans l'oeuvre de Marcel Proust. www.marcel-proust.fr/lieux-et-villes-dans-louvre-de-marcel-proust/
- Société des Amis de Marcel Proust et des Amis Combray (s.d.). Le musée- <https://www.amisdeproust.fr/fr/musee>
- Société des hôtels littéraires (s.d.). Promenons-nous à Paris sur les pas de Marcel Proust – Nouveau plan numérique. www.hotelslitteraires.fr/2022/03/11/promenons-nous-a-paris-sur-les-pas-de-marcel-proust-nouveau-plan-numerique/
- Sol, A.-L., (Ed.) (2021). Marcel Proust. Un roman parisien. Éditions Paris Musées.